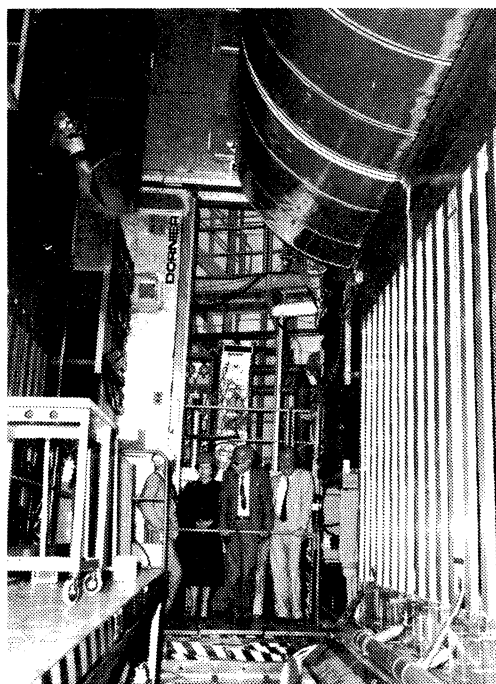
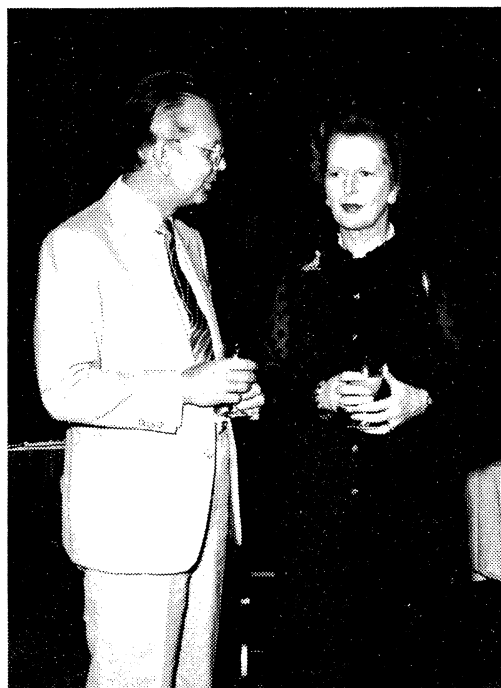


WEEK MONDAY 23 AUGUST

N°34/82

SEMAINE DU LUNDI 23 AOUT



## Mrs. Thatcher comes to CERN... again!

British Prime Minister Margaret Thatcher visited CERN during the afternoon of Thursday 12 August. She was shown some of the work going on for LEP, and visited the UA1 experiment and the adjoining SPS tunnel. However this was not the first time that she has been to CERN. As Minister for Education and Science, she came here in 1970, when the SPS was at about the same stage of development as LEP is now. It was pleasing to discover that she continues to take a close interest in CERN affairs, despite her greatly increased commitments.

## Nouvelle visite au CERN de Mme Thatcher

Margaret Thatcher, Premier Ministre britannique, est venue au CERN jeudi après-midi 12 août. Elle a visité divers matériels concernant le LEP puis elle s'est rendue au SPS pour y voir les installations de l'expérience UA1 et faire un saut dans le tunnel lui-même. Mme Thatcher, il faut le dire, ne découvrirait pas le CERN; elle y était déjà venue il y a douze ans en qualité de Ministre de l'Éducation et de la Science, à l'époque où le SPS n'était encore qu'un projet, tout comme le LEP aujourd'hui. Il est heureux de constater que, malgré ses hautes responsabilités, Mme Thatcher trouve encore le temps de témoigner de cette manière un grand intérêt pour notre Organisation.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

1. Des membres du personnel résidant en France, où ils sont propriétaires d'une maison ou d'un terrain, ont exprimé le souhait d'être informés de la manière de faire protéger leurs droits au cas où ceux-ci seraient affectés par les acquisitions de terrains entreprises en France en vue du projet LEP ou par la réalisation de ce dernier.
2. Tout membre du personnel peut agir à titre individuel pour la protection de ses droits particuliers dans le cadre des lois nationales.
3. A cet égard, en vue de la réalisation du projet LEP, les autorités françaises mettront prochainement en oeuvre la procédure de déclaration d'utilité publique destinée précisément à garantir les droits individuels. Il est recommandé à ceux que cette question concerne de prendre contact avec la Mairie de leur Commune de résidence, qui sera en mesure de les informer.
4. L'Organisation rappelle cependant que les Statut et Règlement du Personnel, chapitre I, section III, et la Fiche d'Information "Devoirs, Obligations et Privilèges", de janvier 1978, imposent aux membres du personnel un devoir de réserve. En particulier, ils doivent s'abstenir de "tout acte ou activité incompatible avec leurs fonctions ou de nature à porter un préjudice matériel ou moral à l'Organisation" (article I, 3.04). Parmi ces actes ou activités peuvent notamment figurer les déclarations faites au public (article I, 3.05).
5. Toute information complémentaire peut être obtenue en s'adressant au Service juridique (tél. 3398) ou au Département du Personnel (tél. 2855).

Herwig Schopper  
Directeur général

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par Monsieur D. BROZZI/EP à propos d'un trop perçu sur frais scolaires.

La Commission a terminé ses travaux et a soumis ses recommandations au Directeur général. Conformément à l'Article R VI 1.10 du Règlement du Personnel, ces recommandations et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration du 20 août au 10 septembre inclus.

J.-F. Barthélemy  
Tél. 2855

### TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL

1. Members of the personnel living in France and owning houses or land there have asked for information regarding their rights which might be affected by the compulsory purchase of land in France for the purpose of the LEP project or by its construction.
2. All members of the personnel may act on their own behalf to safeguard their individual rights under the national law.
3. In this context, the French authorities will in the near future set in motion the procedure to declare the LEP project in the public interest, which is expressly designed to safeguard individual rights. All those concerned are advised to apply to the mayor's office of the commune where they live for the appropriate information.
4. However, the Organization wishes to remind staff that, under Chapter I, Section 3 of the Staff Rules and Regulations and the Information Sheet 'Duties, Obligations and Privileges' of January 1978, members of the personnel are in duty bound to behave with reserve. In particular, they 'shall refrain from any act or activity which is incompatible with their functions or which would be morally or materially prejudicial to the Organization' (Article I, 3.04). Such acts or activities may include, in particular, communications to the public (Article I, 3.05).
5. Further information may be obtained from the Legal Service (tel. 3398) or the Personnel Department (tel. 2855).

Herwig Schopper  
Director-General

### JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Appeals Board has been held to examine the appeal lodged by Mr. D. BOZZI/EP relating to an excess reimbursement of school fees.

The Board has completed its study and submitted its recommendations to the Director-General. Article R VI 1.10 of the Staff Regulations specifies that these recommendations and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building from 20 August to 10 September 1982, inclusive.

J.F. Barthélemy  
Tel. 2855

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 23 August

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Observation of Very Large Transverse Momentum Jets in the UA2 Experiment at the  $p\bar{p}$  Collider

by P. Jenni / CERN-EP

*The distribution of total transverse energy  $E_T$  over the pseudorapidity interval  $-1$  to  $+1$  and an azimuthal range of  $300^\circ$  has been measured in the UA2 experiment at the CERN proton-antiproton collider (collision energy = 540 GeV) using a highly segmented total absorption calorimeter. In the events with very large  $E_T$  (greater than about 60 GeV) most of the transverse energy is found to be contained in small angular regions as expected for high transverse momentum hadron jets. We discuss the properties of a sample of two-jets events with invariant masses up to 140 GeV/c<sup>2</sup> and we measure the cross-section for inclusive jet production in the range of jet transverse momenta between 20 and 60 GeV/c.*

## Wednesday 25 August

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

Polymers and  $g|\vec{\phi}|^4$  Theory in Four Dimensions

by A. Aragao de Carvalho / LPTHE, Orsay

*We investigate the approach to the critical point and the scaling limit of a variety of models on a four-dimensional lattice, including  $g|\vec{\phi}|^4$  - theory and the self-avoiding random walk. Our results, both theoretical and numerical provide strong evidence for the triviality of the scaling limit and for logarithmic corrections to mean field scaling laws, as predicted by the perturbative renormalization group. We relate logarithmic corrections to scaling to the triviality of the scaling limit. Our numerical analysis is based on a novel, high precision Monte Carlo technique which can be applied to the physics of polymers.*

## Thursday 26 August

### SPECIAL EF SEMINAR

at 11.00 hrs – Room 13-2-005

Some Ideas Concerning Signal Treatment in the Time Projection Chamber  
(Informal presentation intended for those working in the field.)

by M. Maier / LBL

# TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

## SUMMER STUDENT LECTURES

*This week*

### Monday 23 August

9.00 Course review

(to be held in Council Chamber)

**NOTE UNUSUAL TIME AND PLACE!**

Fellows and Associates Services Tel. 4471

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Extrait du programme des COURS TECHNIQUES  
1982-1983

### MATHEMATIQUES

Ateliers de mathématiques

L'atelier de mathématiques doit permettre de découvrir ou de redécouvrir les méthodes mathématiques et les raisonnements propres à résoudre des problèmes professionnels, à familiariser les participants à l'emploi de ces méthodes et à les généraliser. Il s'adresse plus particulièrement aux personnes dont les connaissances mathématiques ont été émoussées par le temps et qui désirent retrouver et comprendre les notions fondamentales utiles pour leurs activités professionnelles ou pour suivre d'autres cours techniques.

Aucun niveau préalable n'est exigé. Une répartition en groupes se fera en fonction des connaissances initiales et des objectifs recherchés.

### PHYSIQUE - PHYSIQUE APPLIQUEE

Evolution et révolution des idées

en physique des particules

A l'intention du personnel technique travaillant en collaboration avec des groupes de physique expérimentale, ce cours vise à présenter le tournant conceptuel opéré en physique des particules au cours des années septante et les tendances actuelles consécutives.

Haute fréquence : applications aux accélérateurs

S'adresse aux électroniciens désireux de se familiariser avec les concepts et les applications techniques des hautes fréquences aux accélérateurs.

Séminaires d'énergie

Approfondissement de sujets particuliers traités précédemment dans les cours 'Aspects physiques et pratiques des problèmes d'énergie'. Exemples de sujets traités : mesures d'ensoleillement, technologies photovoltaïques, systèmes passifs de captage d'énergie, calcul de dimensionnement d'un système solaire, etc.

Effets biologiques des radiations/  
*Biological effects of radiations*

Etude phénoménologique des effets des radiations sur la matière vivante, leurs conséquences et leurs applications médicales. Sera donné en français ou en anglais.

*Phenomenological study of the effects of radiations on living matter, their consequences and their medical applications. Shall be given in French or in English.*

Le programme détaillé des cours peut être obtenu par la carte de commande qui a été distribuée à l'ensemble du personnel ou en retournant le coupon ci-dessous. Il peut également être consulté dans les secrétariats de divisions.



A : Secrétariat de l'Enseignement technique

Veuillez m'envoyer une brochure "Enseignement technique - Programme 1982-1983"

Nom et prénom : .....

Division : .....

**COURS DE LANGUES - Rappel**  
**LANGUAGE COURSES / 1982-1983**

**1. COURS D'ANGLAIS**

**1.1. Cours annuels.**

**1.1.1 Tous niveaux sauf débutants.**

Le bulletin d'inscription et les détails des cours (dates, horaires, etc.) débutant en septembre 1982 et prenant fin en avril 1983 ne feront pas l'objet d'une distribution générale mais sont disponibles dans les Secrétariats de Division. (N.B. Bulletin d'inscription *jaune*.)

Les participants aux cours en 1981-1982 ayant déjà exprimé leur désir de se réinscrire en 1982-1983 ne sont pas tenus de remplir un nouveau bulletin d'inscription.

**1.1.2 Débutants**

En plus des conditions pédagogiques requises pour que l'apprentissage d'une langue étrangère soit aussi efficace que possible, d'autres facteurs (nombre d'heures par semaine, fréquence des leçons, etc.) jouent un rôle non négligeable surtout aux niveaux élémentaires.

Pour ces raisons, peu de cours pour débutants ont été proposés ces dernières années en dehors des cours semi-intensifs officiels, le planning de ces cours ne permettant pas d'offrir plus de quatre heures par semaine.

Un nombre croissant de demandes à ces niveaux, en dehors du cadre des cours semi-intensifs nous incite à proposer pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive un cours pour débutants d'une durée totale réduite mais avec davantage d'heures par semaine.

Les modalités précises de ce cours sont indiquées sous le sigle EN1C sur la liste complète des cours pour 1982-1983 disponible avec les bulletins d'inscription dans les Secrétariats de Division.

**1.2 Cours semi-intensifs**

Les informations relatives à ces cours se trouvent sur les bulletins d'inscription bleus, également disponibles dans les Secrétariats de Division.

**2. FRENCH COURSES**

The application form and details of the courses offered in 1982-1983 will not be automatically distributed to all Staff Members but are available in the Divisional Secretariats. (N.B. *yellow* application form.)

The participants in the 1981-1982 courses having already expressed their desire to re-enrol in 1982-1983 are not required to complete a new application form.

**DEMANDE DE FORMATION**

Il est rappelé que les secrétariats des divisions et des départements tiennent à la disposition de tous les membres du personnel des formules PE 519-0682 'Demande de formation'.

Cette formule est à utiliser pour :

- les formations dispensées par un organisme extérieur,
- les stages de formation, tels qu'ils sont définis dans la circulaire administrative No 16, à l'intérieur ou à l'extérieur du CERN.

Elle n'est par contre pas nécessaire :

- pour les formations organisées par les Services d'Education et de Formation, Département du Personnel (qui se chargent eux-mêmes d'obtenir les autorisations nécessaires),
- si le temps libre à accorder ne dépasse pas 4 heures et si les frais encourus sont inférieurs à 100.- francs; dans ce dernier cas, les formules usuelles de demande de remboursement (claim) sont à utiliser.

La procédure est aussi décrite dans la Circulaire administrative No 16 'Formation et Perfectionnement'.

**REQUEST FOR TRAINING**

It is reminded that the secretariats of the divisions and departments are holding at the disposal of all members of the personnel form No. PE 519-0682 'Request for Training'.

This form should be used for :

- training carried out by an external organization,
- temporary detachments for training purposes inside or outside CERN, as defined in Administrative Circular No. 16.

It is not necessary to complete this form for :

- training organized by the Education and Training Services, Personnel Department, for which procedures already exist for obtaining the appropriate authorization,
- those instances where no more than 4 hours of working time are involved and where expenses do not exceed 100.- Sw.Fr.; in the latter case the usual claim forms should be used.

The procedure is also described in the Administrative Circular No. 16 'Training'.

# **INFORMATIONS GENERALES**

## **GENERAL INFORMATION**

---

### **MOBILITÉ INTERNE**

(2ème Publication)

Le recrutement interne a été autorisé pour le poste suivant vacant au

#### **I – DIVISION PS**

##### **– TECHNICIENS SUPÉRIEURS EN ÉLECTRONIQUE (2 postes)**

Diplôme BTS ou équivalent. Expérience en électronique analogique et digitale.

Fonctions :

Prendre en charge la conception d'une partie de l'électronique pour les besoins de la machine LEAR en moyens de mesure, y compris le traitement des signaux digitaux, et participer aux études de la machine.

Participer à la conception, réalisation, maintenance et opération de divers systèmes d'injection, éjection et transport de faisceaux du PS. Augmenter la fiabilité de fonctionnement en collaboration avec les groupes Contrôle et Opération du PS.

Si vous désirez en savoir plus au sujet de ces postes, veuillez vous mettre en rapport avec U. JOHNSEN (Tél. 4127) en vue d'une discussion avec le supérieur hiérarchique concerné.

#### **II – PROJET LEP**

##### **– TECHNICIEN - Niveau BTS en électronique (SPS) LEP-CO**

Participer à la conception, développement, installation et maintenance d'ensembles multi-microprocesseurs (MMA) pour le système de contrôle du LEP. Développer des modules processeurs et périphériques basés sur le système E3S-ESONE.

L'expérience d'un langage haut niveau pour des applications de contrôle et de langages assembleurs pour microprocesseurs est requise. Le candidat devra avoir l'expérience de la conception d'interfaces de périphériques complexes et de systèmes à microprocesseurs.

##### **– TECHNICIEN - Niveau BTS en électronique (SPS) LEP-CO**

Participer à la conception, développement et maintenance du système de transfert de messages (MTS) du LEP. Développer des modules processeurs et des interfaces HDLC basés sur le système E3S-ESONE.

L'expérience de systèmes de communication utilisant le protocole HDLC et de langages assembleurs pour microprocesseurs est un avantage. Le candidat devra avoir l'expérience de la conception d'interfaces de périphériques complexes et de systèmes à microprocesseurs.

### **INTERNAL MOBILITY**

(2nd Publication)

Internal recruitment has been authorized for the following post vacant for the

#### **I – PS DIVISION**

##### **– TECHNICIANS WITH HIGHER TECHNICAL TRAINING (2 Posts)**

HNC, HND or equivalent training. Experience in analog and digital electronics.

Functions :

To be responsible for the design and development of a part of the electronics needed in the LEAR machine for measurement purposes. This includes digital data handling and further machine development studies.

Participants in the design, construction, operation and maintenance of various injection, ejection and beam transport systems in the PS. Take part in the work to increase the reliability of operation in collaboration with the Controls and Operation Groups.

If you wish to know more about the above posts, please contact U. JOHNSEN (Ext. 4127) to arrange for an informal discussion with the supervisor concerned.

#### **II – LEP PROJECT**

##### **– TECHNICIAN - HND level in electronics (SPS) LEP-CO**

To participate in the design, development, testing, installation and maintenance of Multi-Microprocessor Assemblies (MMA) for the LEP control system. To develop processor and peripheral interface modules in ESONE-E3S system.

Experience in high-level language for control applications and microprocessor assembly language is required. The candidate must have experience in the design of complex peripheral interfacing and microprocessor systems.

##### **– TECHNICIAN - HND level in electronics (SPS) LEP-CO**

To participate in the design, development, testing installation and maintenance of the LEP Message Transfer System (MTS). To develop processor and HDLC interface modules in ESONE-E3S system.

Experience in communication systems using HDLC protocol and in microprocessor assembly language is an advantage. The candidate must have experience in the design of complex peripheral interfacing and microprocessor systems.

– TECHNICIEN - Niveau BTS en électronique  
(SPS) LEP-CO

Superviser l'opération d'un système d'études pour le LEP assisté par ordinateur QUEST. Collaborer à la création de fonctions supplémentaires pour ce système et à la formation des opérateurs. Etudier ou participer aux études de circuits électroniques complexes utilisant des méthodes assistées par ordinateur.

Si vous désirez en savoir davantage concernant les possibilités d'emploi dans les domaines ci-dessus, veuillez vous mettre en rapport avec S. AMDAL (Tél. 4125), Co-ordinateur du personnel LEP.

SERVICE DES MAGASINS – RECUPERATION

Le Service de Récupération et de Vente de Matériel rebuté sera fermé exceptionnellement du 23 août au 3 septembre 1982.

Services des Magasins

– TECHNICIAN - HND level in electronics  
(SPS) LEP-CO

To supervise the operation of a QUEST computer-aided design system for LEP. To assist in the creation of additional facilities for this system, and to train operators using the system. To design or assist in the design of complex electronic circuit boards using computer-aided design methods.

If you wish to know more about job opportunities in the above areas, please contact S. AMDAL, LEP Staff Coordinator (Ext. 4125).

STORES SERVICES – RECUPERATION

The Recuperation and Sale of Obsolete Material Service will be closed exceptionally from 23 August to 3 September 1982.

Stores Services

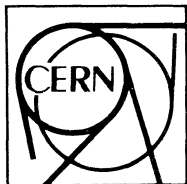
LISTE DES POSTES VACANTS AU 15 AOUT 1982

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
*EP-DI-058	81-70	Physicien	9
		-----	
DD-ES-FE-002	82-18	Technicien (Electronique)	5
DD-CO-CO-276	82-26	Technicien d'Exploitation (Calculatrices)	5/6
		-----	
*ISR-GE-CS-084	82-17	Technicien d'Exploitation (Réfrigération & Climatisation)	6
		-----	
*SPS-AOP-323	82-22	Ingénieur ou Physicien	9
		-----	
*SB-AC-ME-167	82-24	Mécanicien	4
*SB-DI-453	81-69	Employé(e) Administratif(ve)	4
*SB-CB-BM-506	82-14	Technicien (Métré des Travaux)	6
		-----	
FI-M-DB-027	82-19	Employé(e) Administratif(ve)	5
FI-M-145	82-1	Employé(e) Administratif(ve) (Traitement des Données)	5
		-----	
*HS-SY-SF-066	82-21	Chef du Service Secours et Feu	10/11

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des Titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé. Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception du Département du Personnel.

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Dans le Bulletin Hebdomadaire 30/1982, nous avons repris la publication de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Pour le mois de JUILLET 1982, l'indice GE reste stable et sa variation est nulle par rapport à JUIN 1982. L'indice CH par contre est en progression de .4% sur la même période.

Les variations de l'indice sont significatives sur de longues périodes et il est intéressant de noter que :

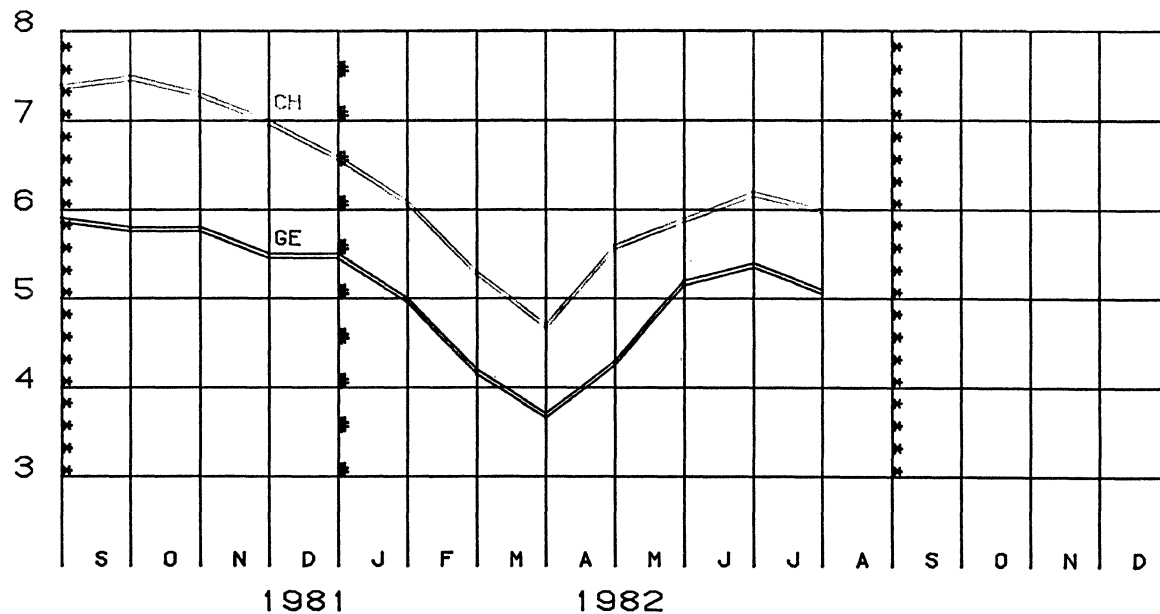
- d'août 1939 à mai 1963, l'indice CH a doublé soit une moyenne arithmétique de + .35% par mois ;
- de juin 1967 à juillet 1982, le même indice a également doublé mais la moyenne arithmétique de la progression a atteint + . 55% par mois.

## INDICES DES PRIX A LA CONSOMMATION

Variations en % des indices suisse(CH) et genevois(GE)  
par rapport au mois correspondant de l'année précédente

Indices GE : AOUT 81 = 115.4; JUILLET 82 = 120.0 (septembre 1977 = 100)

% Totalisation (GE) sur 11 mois: 4.0 % (Reference aout 1981)





# CLUBS

## ASSOCIATION CROQUET



**is the most intelligent  
of all outdoor games**

CERN CROQUET CLUB

Contact : N.G. Eatough  
83.33.33/13-6102

### GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

Ist. A. BRINGELANO and H. JORANSON	55%
2nd. X. COQUILLAT and C. RAULT	54%
3rd. N. BOYLE and G. CAMERON	54%
4th. A. RUDGE and S. MAROZZI	54%

Please send to D. KEMP/ISR

-----  
I will be playing Wednesday 25th August

Name .....Partner .....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome  
-----

### RUGBY CLUB

#### RAPPEL

L'entraînement a repris depuis le mercredi 18 août sur le terrain CERN près de ST. GENIS

René BOUHOT compte sur la présence d'un maximum de joueurs. Le premier match de Championnat aura lieu le 11 septembre 1982.

Les personnes intéressées par le Rugby peuvent contacter J. MORAND au 2249.

#### **ASSOCIATION DU PERSONNEL**

No.34/1982

### CRICKET CLUB

This season several of CERN C.O.'s matches have seen close finishes, and it happened again at Bern on August 14. Each innings followed a similar pattern - both sides lost an early wicket, the scored freely, before the middle and tail collapsed, with Bern ending narrow winners.

Scores :           Bern C.C. 92 all out,  
                  CERN C.C. 86 all out,  
                  Bern won by 6 runs.

Our next fixture is on Sunday August 22 against Geneva C.C. at the Stade de Richemont. Each year CERN plays Geneva three times over the season for the John Harvey Trophy. This year the first match was drawn, and CERN won the second, so all depends on Sunday's match. Due to the luck of the draw, CERN meet Geneva C.C. again on August 29 in the semi-final of the Swiss Cup.

Net practice is held every Thursday at 17.30 at the SPS pitch - further information from 4473 or 2923.

### DARTS CLUB

#### MAX'S CUP

With the winners of both semifinals in whitewashing mood, the stage was set for a brilliant final. "Th'ankers" had to fight off a tenacious rally by the "Horns", but managed to retain the trophy with a convincing 3-1 win.

#### CLUB ENROLMENT EVENING

Thursday 2nd September

Captains are requested to prepare team lists in advance, for registering with the Geneva Darts League.

### VELO - CLUB

Samedi 21 août 1982, venez découvrir le Jura Sauvage, lors d'une ballade de 77kms.

Rendez-vous à 10h30 au Sommet du Col de la Savine (6kms après MOREZ en direction de LONS-LE-SAULNIER). Pique-nique et vêtements de rechange pris en charge au départ.

Retenez dès à présent la date du samedi 28 août 1982 Tour du Lac Léman.

Belle ballade pour tous - voitures suiveuses assurées.

## POUR INFORMATION

### COMPETITION DE GOLF

En espérant que vos vacances vous ont permis d'améliorer vos handicaps, nous vous proposons de nous retrouver sur le Golf de CHAMONIX le 9 septembre, jour du Jeûne Genevois.

La compétition se fera par équipe de 2, le matin 9 trous en CHAPMAN, l'après-midi 9 trous en 4 balles meilleure balle.

Entre ces deux demi-épreuves, nous aurons le temps de prendre un repas au Club-House (prix environ 55 FF).

Le montant de la participation sera de 65 FF pour les membres de Divonne et d'Evian et de 100 FF pour les autres. Les Juniors et pro ne payant que 30 FF.

Veuillez renvoyer au plus tôt votre bulletin de participation à R. GREGOIRE/EF.

-----  
L'équipe suivante :

Nom .....Prénom.....HDC.....

Nom .....Prénom.....HDC.....

prendra part à la compétition de Golf du  
9 septembre 1982 à Chamonix.

Nombre de repas : .....

-----

## **COOPERATIVES**

### COOPIN

NOUVEAU : Pour les jeunes enfants, divers articles  
"papeterie Disney" et cartables.  
Sweat-shirts, trainings, sacs pour le sport.  
Nouveaux articles LEGO.

En stock : Sèche-cheveux, vibro-masseurs, épilateurs, rasoirs, pèse-personne, broxodents et broxojets, pinces à ongles, ciseaux, limes à ongles et pinces à épiler.

FOR INFORMATION

GYM-TO-JAZZ-CLUB

SEVENTEENTH SEASON 1982/1983 - BEGINS MONDAY, 13 SEPTEMBER

Open to staff members of all International Organizations, Permanent Delegations and members of their families. There is no upper age-limit, but children of staff members must be over 16 years of age.

LOCATED : COLLEGE CAYLA, Avenue d'Aire, 57  
Run by : Raoul Lanvin, Modern Jazz Dance choreographer,  
aided by his assistants.

SUBSCRIPTIONS, PAYABLE IN ADVANCE : for 1(2) hour(s) per week

1st term : Fr. 70.- (Fr 100.-) 13 Sept. - 16 December  
2nd term : Fr. 55.- (Fr 80.-) 10 Janv. - 24 March  
3rd term : Fr. 50.- (Fr 70.-) 11 April - 16 June

The Club offers members an unusual and enjoyable form of "keep fit", suitable for both men and women. Some have taken it up as pre-ski exercise. It is combination of dancing - gymnastics and rhythmic, an original way of limbering up within the reach of everyone.

Those wishing to join the Club should complete the form below and RETURN IT BY 31 AUGUST, to :

"GYM-TO-JAZZ" CLUB  
C/O Mme R. DUCOMMUN  
78, rue Montchoisy  
1207 - GENEVE

An acknowledgement will be sent with a green payment form.

GYM-TO-JAZZ CLUB

I would like to attend the classes mentioned in your circular.

NAME/Christian Name : Mr./Mrs/Miss .....  
(please print) Private address .....  
.....Tel. No. ....

Organization or Delegation .....Room No.....Tel. Ext. ....

IMPORTANT : Please underline the appropriate day and hour.

Monday / Wednesday : 18.00 - 19h.00 / 19.00 - 20.00 (Beginners)  
Thursday : 18.00 - 19h.00 (Others)

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 23 août

AU 27 août 1982

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I FS. 4,80 II FS. 5,50	I FS. 5,-- II FS. 5,75	FF. 13,65
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Tortellini à la Crème Salade verte  II Piccata de Dinde Riz Safran Haricots verts	I Saucisse de Veau garnie  II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Frites Légumes	Steack Pommes Frites Haricots verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Saucisse de Veau Lentilles Tomate grillée  II Spaghetti Sauce Bolognaise Salade verte	I Cannelloni au Parmesan  II Cuisse de Poulet Basquaise Cornettes au Beurre Légumes	Saucisse de Toulouse ou Omelette Fines Herbes Lentilles Légumes Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Oeufs durs Florentine Pommes Nature  II Steack Pommes Frites Salade verte	I Assiette de Thon Ravigotte  II Omelette au Jambon Pommes rissolées Légumes	Filet de Poisson à la Provençale Pommes Nature Légumes Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Vol au Vent Charcutière Riz Salade verte  II Poulet rôti Pommes Mousseline Petits Pois	I Tête de Veau Vinaigrette  II Truite Meunière Pommes persillées Légumes	Piccata de Porc Riz Tomates Provençale
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Hamburger Pommes Frites Salade verte  II La Marée du Jour garnie	I Tagliatelles à la Crème  II Piccata de Porc Piémontaise Rizotto Légumes	Poulet rôti Pommes Boulangère Petits Pois

*Heures  
d'ouverture*

## Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

## Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

## Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1982

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
23.8	24.8	25.8	26.8	27.8
<p>SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>COURSE REVIEW</p> <p>900 (C)</p>				
<p>EP SEMINAR</p> <p>Observation of Very Large Transverse Momentum Jets in the UA2 Experiment at the pp Collider - by P. Jenni / CERN-EP</p> <p>1700 (A)</p>	<p>1400 (Th)</p> <p>THEORETICAL SEMINAR</p> <p>Polymers and <math>g \vec{\phi} ^4</math> Theory in Four dimensions - by A. Aragao de Carvalho / LPTHE, Orsay</p>	<p>1100</p> <p>SPECIAL EF SEMINAR</p> <p>Some Ideas Concerning Signal Treatment in the Time Projection Chamber (Informal presentation intended for those working in the field.) - by M. Maier / LBL</p> <p>Room 13-2-005</p> <p>▲</p>	<p>2030 (A)</p> <p>FILM - SCIENCE AND SOCIETY</p> <p>"The last epidemic"</p>	
30.8	31.8	1.9	2.9	3.9

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.

(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.

(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg.

(DG) Sixth Floor Conference Room Sale de conférence du système ét.

(S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS

(DD) DD Auditorium Amphithéâtre DD

ADM bldg. (60) bat. ADM

1st fl. 1st fl.

lieu selon indication place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3586-2755